



70 ANS DU DÉPARTEMENT D'ÉTUDES ROMANES

70 ANS D'ÉTUDES CULTURELLES, LINGUISTIQUES ET LITTÉRAIRES ROMANES À L'UNIVERSITÉ DE SARAJEVO

9 au 11 octobre 2020, Faculté des Lettres, Université de Sarajevo

Appel à communications

A l'occasion du 70^{ème} anniversaire de la Faculté des Lettres de Sarajevo, le Département d'études romanes organise un colloque international qui aura lieu du 9 au 11 octobre 2020 dans les locaux de la Faculté.

Cet événement scientifique souligne une longue tradition d'études linguistiques et littéraires romanes en Bosnie-Herzégovine, ininterrompues même pendant la période la plus difficile de l'histoire récente du pays. L'objectif du colloque sera d'ouvrir de nouveaux liens et d'affermir ceux qui existent déjà entre les pays de l'aire romane et notre région à travers les approches contemporaines d'études romanes dans le domaine littéraire, linguistique et culturel.

Sarajevo est la ville de coexistence de cultures diverses depuis des siècles et foyer de la communauté Séfarade et de la langue judéo-espagnole autochtone la plus importante dans la région. Elle sera, pendant ces quelques jours, le carrefour idéal où se rencontreront des chercheurs s'intéressant aux langues, littératures et cultures romanes, aussi bien que des experts en matière de la traduction.

Proposition des problématiques abordées dans le cadre d'études romanes:

- Tendances contemporaines dans l'enseignement des langues romanes
- Liens culturels et politiques entre les pays de la région et ceux de l'aire romane
- Bosnie-Herzégovine comme espace de la culture, langue et tradition séfarades
- Nouvelles approches linguistiques dans l'étude des langues romanes
- Rôle de la traduction dans les littératures et cultures romanes
- Développement de la traduction et de l'interprétariat institutionnels
- Recherches contemporaines dans les champs de la lexicologie et de la lexicographie des langues romanes et de la langue BCSM (bosnien, croate, serbe et monténégrin)
- Idiomes standard et non-standard

- Cultures en contact – récits de voyage
- Langues et littératures romanes au fil de l’histoire
- Littérature et autres arts – approches intermédiales
- Approches contemporaines des littératures romanes
- Genres littéraires
- Littératures francophones
- Études postcoloniales
- Écriture féminine et féminisme(s)
- Langue et littérature latines et la tradition culturelle européenne

Conférenciers pléniérs :

Jean-Louis Fournel, Université Paris 8 et École Normale Supérieure de Lyon

Antonio Pamies, Université de Grenade

Cecilia Prenz Kopušar, Université de Trieste

Vesna Kreho, Université de Sarajevo

Langues de travail : les langues romanes et le bosnien, croate, serbe et monténégrin

Durée des communications : 15 minutes suivies de 10 minutes de discussion

Modalités de soumission:

La fiche d’inscription avec les résumés des communications pour le Colloque *70 ans d’études culturelles, linguistiques et littéraires romanes à l’Université de Sarajevo* est à envoyer à l’adresse suivante : romanistikasa70@ff.unsa.ba

Les titres des communications ne devront pas dépasser les 200 caractères et les résumés 1500 caractères, avec au maximum 5 mots-clés.

Dates importantes et frais d’inscription :

- Date limite de soumission : **le 30 avril 2020**
- Notification d’acceptation : le 31 mai 2020
- Inscription 50 € avant le 1^{er} juin 2020
- Inscription tardive 70 € jusqu’au 1^{er} septembre 2020
- Étudiants : 20 €

Données bancaires :

Name: Depozitni račun KS, Filozofski fakultet, Ministarstvo finansija

Adress: Maršala Tita 64

Bank: Bosna Bank International DD SARAJEVO

Adress: Trg djece Sarajeva 1

SWIFT CODE: BBIBBA22XXX

IBAN: BA 391411965320008475

Purpose of the payment: 2104014/722631

Publication des actes du colloque :

Les articles acceptés seront soumis à une évaluation en double aveugle par le comité de lecture et publiés dans un numéro spécial de la revue *Travaux de la Faculté des Lettres de Sarajevo*

Comité d'organisation :

Edina Spahić, Lejla Osmanović, Ivan Radeljković, Lejla Tekešinović, Emir Šišić, Bisera Cero, Dijana Kapetanović

Comité scientifique :

Anne Paupert, Université Paris Diderot – Paris 7

Tiphaine Samoyault, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

Mireille Séguy, Université Paris 8

Pierre Bayard, Université Paris 8

Christopher Lucken, Université Paris 8, Université de Genève

Jelena Filipović, Université de Belgrade

Iva Maroević, Université de Zadar

Maslina Ljubičić, Université de Zagreb

Veselka Nenkova, Université Paisii Hilendarski de Plovdiv

Vesna Kreho, Université de Sarajevo

Cecilia Prenz Kopušar, Université de Trieste

Dražen Varga, Université de Zagreb

David González Ramírez, Université de Jaén

Maja Zovko, Université de Zagreb

Vanda Mikšić, Université de Zadar

Jasna Tatar Anđelić, Université du Monténégro

Barbara Vodanović, Université de Zadar

Alma Sokolija, Université de Sarajevo

Ante Matan, Université Jurja Dobrile de Pula

Guillermo Rico Velasco, Université de Sarajevo